

英語中間構文の「非典型的」典型例

板垣 浩正¹

弓削商船高等専門学校（大阪大学 [院]）

1. はじめに

◇ 中間構文

- (1) a. Bureaucrats bribe easily. (Keyser and Roeper 1984: 384)
b. The wall paints easily. (ibid.)
c. The floor waxes easily. (ibid.)

◇ 本発表の考察対象

(2) This book sells {well / like hotcakes}.

◇ (2)の表現が「規範的な」中間構文とは異を成していることを実例と認知言語学的側面から示していく。なお、(2)のような「ある事物がよく売れる」ことを描写する表現を、本発表では便宜的に‘sell-well タイプ’と呼ぶ。

2. Sell-well タイプの特異性

◇ sell-well タイプを中間構文として取り上げてきた先行研究一覧²

van Oosten (1977, 1986); Fellbaum (1985); Stroik (1992); Taniguchi (1994, 2005); Rosta (1995); 吉村 (2000); 松瀬・今泉 (2001); Sakamoto (2001); 二枝 (2004); 平井 (2006); 村田 (2005); Goldwater and Markman (2009); 中野 (2017)

2. 1. 中間構文における典型例としての Sell-well タイプとその例外性

◇ 「規範的」な中間構文の特性

- ・動詞は他動詞が基本。
- ・主語は、他動詞の意味上の目的語にあたる。
- ・他動詞の意味上の主語（動作主）は表面に現れない。
- ・時制は通常、単純現在形。
- ・特定の時間に起こった出来事ではなく、主語の一般的な性質・属性を表す。
- ・easily, well などの副詞を伴うことが多い。

(松瀬・今泉 2001: 186 以後下線は筆者による)

◇ 過去時制(3)や進行相(4)が生起しにくいとされる

- (3) * Yesterday this book read easily. (Sakamoto 2001: 87)
(4) * Chickens are killing. (Keyser and Roeper 1984: 385)

◇ sell-well タイプの場合は、容認される

- (5) a. The Daily Mail sold well over 200,000 copies daily in its first years and reached half-a-million sales after three years. (BNC)
b. The first few large prints sold extremely well. (COCA)

¹ 287a5623417@gmail.com

² 上に挙げた先行研究のすべてが、sell-well タイプを「典型例」として紹介しているわけではない。しかし、一方で、sell-well タイプに対して特別な言及を与えることなく、他の中間構文の例と並ぶ形で分析している。そういう点で、sell-well タイプが、典型的な中間構文に属するとみなされてきたと考えられよう。

- (6) a. The beer was soon selling well. (BNC)
 b. They're already selling well, and there's no doubt they raise the benchmark when it comes to the refinement of diesel engines. (BNC)

◇ 「容認される」どころか・・・

過去時制	進行相	“sell well”全件数
34件 (35.7%)	34件(35.7%)	95件

表 1. BNC における“sell well”の分布

2. 2. Sell-well タイプのさらなる例外性

- ◇ sell-well タイプの例外性に気付いている研究 (Fagan 1992; Iwata 1999)
 ⇒ どちらも「繰り返しの出来事を一般化させた表現」と考えている
- ◇ Non-standard middles (Fagan 1992: 55)
 (7) ... [sell-well middles] involve events in a way that most middles do not. They generalize over events.
- ◇ Habitual-like middles (Iwata 1999)
 (8) ... [the sell-well type sentence] is more like a habitual than a generic meaning. (Iwata 1999: 549)
 (9) a. Delmer walks to school every day. (Iwata 1999: 549)
 b. Delmer is walking to school these days. (ibid.) <temporary habituality>
 (10) a. This book sells well every day. (ibid.)
 b. This book is selling well these days. (ibid.)
 (11) a. *This book reads easily every day. (ibid.)
 b. *This book is reading easily these days. (ibid.)
- ◇ Habitual としての中間構文(12)からのさらなる例外としての sell-well(14)
 (12) This kind of glass breaks {quite often / rarely}. (Rapoport 1999: 149)
- ◇ 知覚構文の生起
 (13) a. * I saw bureaucrats bribe easily. (Keyser & Roeper 1984: 386)
 b. * I saw this kind of glass break quite often. (attested)
 (14) a. I saw the book sell like hotcakes. (attested)
 b. My girls, my husband and my family without doubt are top of the list, and then of course I get a real kick from seeing my collections sell well. (Now Corpus: Irish Independent.)
- ⇒ 中間構文の研究領域で典型例とされてきた sell-well タイプは、「規範的な」中間構文の特性を有していないどころか、やや例外的な中間構文にも反する。

3. Sell-well タイプの捉え方—Plane Model を用いて

- ◇ 本研究の主張・提案
 (15) Langacker(1999)による Plane Model において、一般的な中間構文は‘Generic’、(12)の例は‘Habitual’を描くのに対して、sell-well タイプは‘Repetitive’でも描写できる。

3. 1. Plane Model

Langacker (1999)は、言語表現には事実の出来事を直接的に描写する場合と、それから逸脱するような場合があると主張し、それぞれ‘actual plane’, ‘structural plane’という道具立てを想定する。

◇ Actual plane :

- ・実際に生じたと知覚される個々の事象に適用
- ・繰り返しの事象を描く(16)の場合、以下の図1に示されるように、‘my cat stalks that bird’という同一の事象が、actual plane内で時間軸に沿って連続的に生じている

◇ Structural plane :

- ・事実性から逸脱した「世界の在り方(structure of the world: Langacker 1999: 274)」を指示
- ・習慣的事象を描く(17)の場合、図2のように structural plane内で描かれ、個々の事象が時間軸と結ばれていない。
- ・総称文とされる(18)は、structural plane内で個々の事象が生じているが、同一の指示物によって生じた事象ではないため、それぞれの事象が独立して存在して表される。

(16) My cat repeatedly stalked that bird. [Repetitive] (Langacker 1999: 251)³

(17) My cat stalks that bird every morning. [Habitual] (ibid.)

(18) Cats stalk birds. [(Plural) Generic] (ibid.)

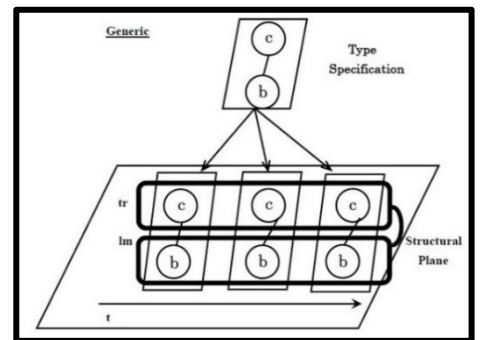
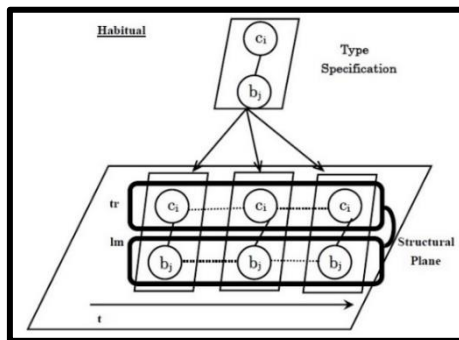
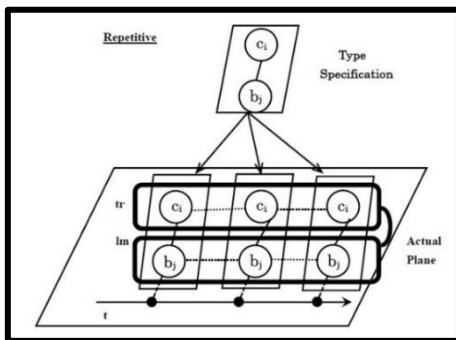


図 1. (Langacker 1999: 252)

図 2. (Langacker 1999: 253)

図 3. (Langacker 1999: 254)

3. 2. Sell-well タイプの概念的現れ方

◇ sell-well タイプは(16)の例に類似して ‘Repetitive’ としても描写可能

⇒この主張に基づけば、sell-well タイプは他の中間構文とは異なり、actual plane内で概念化されるため、実際に知覚された事象を描く(14)が容認されると説明できる。

◇ 本発表の主張を支持するデータ > 特定の時間を明記させた例文(19)

- (19) a. At the very moment, this magazine is selling well. (attested)[sell-well]
 b. *At the very moment, this kind of glass is breaking often. (attested)[habitual]
 c. *At the very moment, Bureaucrats are bribing easily. (attested)[standard]
 d. *At the very moment, Tom is walking to school every day. (attested)[habitual]

³ ここで言及する‘Repetitive’は Comrie (1976)が述べる Iterativity に相当すると考えてよい。Iterativity についての特徴づけは以下の通りである。

(i) the successive occurrence of several instances of the given situation (Comrie 1976: 27)

- ◇ sell-well タイプは具体的なイベントそのものとして指示できる
- (20) The car {drove / steered / parked} {easily / with no trouble at all}. (Yoshimura & Taylor 2004: 309)
- (21) At issue is not so much the fact that the car, on some occasion, was driven, steered, or parked, but that the car possessed certain inherent properties which facilitated the actualization of these processes. (ibid.)
- (22) Like all middles in English, [sell-well type middles] are not eventive. (Fagan 1992: 55)
- (23) During the first two weeks of the operation the price of the test brand was lowered to encourage a trial purchase. Round teabags sold extremely well in this test. If novelty was part of their appeal, that appeal did not diminish, as the very length of the test demonstrated. (BNC)
- = Stage-Level Predicates? ⇔ Individual-Level Predicates cf. Kageyama 2006
- ◇ There-insertion: Stage-Level Predicates のみ容認
- (24) a. There are chili peppers available. (Matsumoto & Fujita 1995: 101)
- b. *There are chili peppers spicy. (ibid.)
- (25) *There are nasturtiums transplanting well. (ibid.)
- (26) We can ... find that there were not newsletters selling faster than mine. (COCA)

4. おわりに・今後の課題

なぜ sell-well だけ?? / 中間構文での sell-well タイプの位置づけ

参考文献

- Comrie, B. (1976). *Aspect*. Cambridge: Cambridge University Press. / Fagan, S. M. B. (1992). *The Syntax and Semantics of Middle Constructions*. Cambridge: Cambridge University Press. / Fellbaum, C. (1985). Adverbs in Agentless Actives and Passives. *CLS*, 21, 21-31. / Goldwater, M. B. & Markman, A. B. (2009). Constructional sources of implicit agents in sentence comprehension. *Cognitive Linguistics*, 2(4), 675-702. / 平井剛 (2006). 「英語中間構文の意味構造」 山梨正明 (編) 『認知言語学論考 No.5』 東京: ひつじ書房, pp. 79-118. / Iwata, S. (1999). On the status of an implicit arguments in middles. *Journal of Linguistics*, 35, 527-553. / Kageyama, T. (2006). Property description as a voice phenomenon. In T. Tsunoda & T. Kageyama (eds), *Voice and Grammatical Relations*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. / Keyser, S. J. and Roeper, T. (1984). On the Middle and Ergative Constructions in English. *Linguistic Inquiry*, 15(3), 381-416. / Langacker, R. W. (1999). *Grammar and Conceptualization*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. / Matsumoto, M., and Fujita, K. (1995). The English Middle as an Individual-level Predicate. *Studies in English Literature*, 72(1), 95-111. / 松瀬育子, 今泉志奈子 (2001). 「中間構文」 影山太郎 (編) 『日英対照 動詞の意味と構文』 東京: 大修館書店, pp. 184-211. / 村田勇三郎 (2005). 『現代英語の語彙的・構文的事象』 東京: 開拓社. / 中野研一郎 (2017). 『認知言語類型論原理—「主体化」と「客体化」の認知メカニズム』 京都: 京都大学学術出版会. / 二枝美津子 (2004). 「非動者—主語文の認知言語学的分析」 山梨正明 (編) 『認知言語学論考 No.3』 東京: ひつじ書房, pp.93-146. / van Oosten, J. (1977). Subjects and Agenthood in English. *CLS*, 13, 459-471. / van Oosten, J. (1986). *The Nature of Subjects, Topics and Agents: A Cognitive Explanation*. Ph D. Dissertation, University of California, Berkeley: UMI Dissertation Information Service. / Rapoport, T. R. (1999). The English Middle and Agentivity. *Linguistic Inquiry*, 30(1), 147-155. / Rosta, A. (1995). 'How does this sentence interpret?' The semantics of English mediopassives. In B. Aarts & F. C. Meyer (Eds.), *The Verb in Contemporary English: Theory and Description*. (pp. 123-145). Cambridge: Cambridge University Press. / Sakamoto, M. (2001). The Middle and Related Constructions in English: A Cognitive Network Analysis. *English Linguistics*, 18(1), 86-110. / Stroik, T. (1992). Middles and Movement. *Linguistic Inquiry*, 23(1), 127-137. / Taniguchi, K. (1994). A Cognitive Approach to the English Middle Construction. *English Linguistics*, 11:173-196. / 谷口一美 (2005). 『事態概念の記号化に関する認知言語学的研究』 東京: ひつじ書房. / 吉村公宏 (2000). 「ハリデー文法と認知言語学 —中間表現を巡って—」 小泉保 (編) 『言語研究における機能主義』 東京: くろしお出版, pp. 75-103. / Yoshimura, K., and Taylor, J. R. (2004). What makes a good middle? The role of qualia in the interpretation and acceptability of middle expressions in English. *English Language and Linguistics*, 8(2), 293-321.

コーパス

The British National Corpus. / Corpus of Contemporary American English. / Now Corpus (News on the Web).